

Код та назва дисципліни українською мовою/ Назва дисципліни англійською мовою	1-B11-065-1 Музика і слово в китайських піснях / Music and Words in Chinese Songs
Рекомендується для галузі знань (спеціальності, освітньої програми)	B11 Філологія / ОП «Китайська та англійська мови і літератури»
Кафедра (зазначати повну назву кафедри)	Порівняльної філології східних та англослов'янських країн
П.І.П. НПП (за можливості)	
Рівень ВО	Перший (бакалаврський)
КУРС, семестр (в якому буде викладатись)	2 курс, парний семестр
Мова викладання	Українська, китайська
Пререквізити (передумови вивчення дисципліни)	Для успішного опанування курсу студент повинен володіти базовими знаннями, що відповідають програмі вивчення китайської мови протягом 3 семестрів.
Чому це цікаво/треба вивчати	Вивчення пісень допомагає запам'ятовуванню більшої кількості ієрогліфів та їх інтеграції у мову, є чудовим способом вивчення традиційних та спрощених китайських ієрогліфів. Цей курс допомагає ознайомити студентів із сучасною китайською музикою, розвинути навички аналізу музичних творів, розширити лексичний запас та покращити вимову китайською мовою через роботу з автентичними піснями та текстами.
Перелік тем з дисципліни	Тема 1. Вступ до сучасної китайської музики. Тема 2. Музика та мова: фонетика через пісню. Тема 3. Мандорор: жанрові особливості. Тема 4. Соціальні теми в музиці. Тема 5. Китайський реп і хіп-хоп. Тема 6. Музика на діалектах. Тема 7. Жіночий образ у сучасній музиці. Тема 8. Музика кіно і телесеріалів. Тема 9. Пісня як носій культури. Тема10. Авторська пісня. Тема 11. Цензура і музика в Китаї. Тема 12.Китайська музика у світі. Тема 13. Створення власного тексту. Тема 14. Підсумковий проєкт.
Як можна користуватися набутими знаннями і вміннями (компетентність)	Набуті знання допомагають аналізувати діалектні та соціальні різновиди китайської мови, описувати соціолінгвальну ситуацію, вирішувати мовні завдання, що виникають у процесі вивчення китайської музики та її мовних аспектів, з урахуванням специфіки соціокультурного контексту.
Очікувані результати навчання	Вміння застосовувати інструменти цифрових технологій для обробки, перекладу, адаптації та презентації інформації китайською мовою, демонструвати здатність до критичного мислення та культурної рефлексії у процесі аналізу китайської мови та культури.

Інформаційне забезпечення	1. Сінь Б., Черниш Н. О. Бін Сінь. Весняні води. Вірші / переклад з китайської, вступна стаття та коментарі Н. О. Черниш. <i>Східний світ</i>. 2020. № 3 (108). С. 139–164. URL: https://doi.org/10.15407/orientw2020.03.139 2. Черниш Н. О. Хань Янь, Сі Мужун, Хуей Ва. Три поетки сучасного Китаю. Вірші / переклад з китайської, вступна стаття та коментарі Н. О. Черниш. <i>Східний світ</i>. 2026. № 1 (130). С. 288–301. URL: https://doi.org/10.15407/orientw2026.01.288
Види навчальних занять (<i>лекції, практичні, семінарські, лабораторні заняття тощо</i>)	Практичні заняття
Вид семестрового контролю	диференційований залік
Максимальна кількість здобувачів на семестр/ Мінімальна кількість здобувачів (<i>тільки для мовних, творчих дисциплін, за необхідності</i>)	Максимальна – 25 Мінімальна – 15

Декан факультету

Ірина ПОПОВА